

偉城數飲文外趣俗成妙
人字食化來味語語語
傳聯物趣語方新今選
奇想語話析言知解集

字海拾趣

妙語與趣話

惠伊深◎著

六



新世界出版社

偉城數飲文外趣俗成妙
人字食化來味語語語
傳聯物趣語方新今選
析言知解集

字海拾趣

妙語與趣話

惠伊深◎著

六



 新世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

字海拾趣. 6, 妙语与趣话 / 惠伊深著. —北京: 新世界出版社, 2002
ISBN 7-80005-919-7

I. 字... II. 惠... III. ①汉字-文字学②汉语-熟语-汇编
③汉语-俗语-汇编 IV. H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 090729 号

本书原引进中华书局(香港)有限公司 2002 年 1 月出版发行的《字海拾趣-妙语荟萃》和《字海拾趣-字里乾坤》两本书的中文繁体字版。

北京市版权局著作权合同登记 图字 01-2002-3990 号

(仅限中国内地销售)

字海拾趣(六)——妙语与趣话

著 者/惠伊深

责任编辑/张民捷

封面设计/贺玉婷

责任印制/黄厚清

出版发行/新世界出版社

社 址/北京市西城区百万庄路 24 号 邮政编码/100037

电 话/0086-10-68994118 (发行部)

传 真/0086-10-68326679 0086-10-68320635

电子邮件/nwpcn@public.bta.net.cn

印 刷/北京京东印刷厂

经 销/新华书店

开 本/32 开

字 数/103 千字

印 张/6.125

印 数/1-6000 册

版 次/2003 年 1 月第 1 版

书 号/ISBN 7-80005-919-7/G·419

定 价/10.00 元

新世界版图书, 版权所有, 侵权必究。

新世界版图书, 印装错误可随时退换。

序言

汉字有数万之多，仅《康熙字典》收编的并非全部中国字，已达四万七千余，称其“字海”实至名归。在字海中摘取些常见、常用或易错的字词，以轻松有趣的笔调介绍、讲解和辨析，是写本书的意图，遂定书名为《字海拾趣》。

这部《字海拾趣》丛书内的文章，都是我从1997年底起，在香港中文报纸《成报》上每日一篇，至今未辍的专栏文章，都是有关中文字词的讲解、辨析小文或知识小品；寸纸小作积少成多，寸缕毛皮竟也集腋成裘，从1999年开始，已由香港中华书局陆续出版了十二集《字海拾趣》丛书，计划还会继续整理出版下去；从2001年开始，北京新世界出版社又自香港将《字海拾趣》引入内地，改繁体字版为简体字版，对不适合内地的篇章做了删节，并把香港原来的手版便携小书合二而一，变成现在的版本，亦即香港已出版的十二册《字海拾趣》，现合成内地简体字版六册。如果情况允许，这部丛书的简体字版后续部分，也将陆续与读者见面。

值此《字海拾趣》在北京继续出版之际，我要向新世界出版社的领导和编辑朋友们，表示最衷心的感谢！如果没有北京出版界朋友的辛勤努力，香港一隅的这套小书，怎会在首都以至全国见大世面？

对作者来说，拙作在港京两地先后出版，深感快慰欣

喜，自不待言；2001年香港书展期间，《字海拾趣》丛书还成为香港政府贸易发展局和艺术局作为重点推荐书目，介绍给香港广大读者，这使笔者愧疚拙作小书被如此大张旗鼓宣传十分汗颜，当然也觉兴奋，更感责任重大。

本人原籍北京，现定居香港。写作、中文教学和推广普通话是我现在的工作，二十多年前，我曾任天津师范专科学校（现已合并入天津师范大学）中文系讲师。北京人曾在天津工作又移居香港的经历，意外地给了我以对比法研究语言、文字的方便，也扩大了我的知识视野。我的《字海拾趣》最初是为香港读者而写，因此，文中时有粤语与普通话的对照，或是针对香港人的中文常犯错误说长论短。内地人读来或有另外的新鲜感。

《字海拾趣》丛书，内容涉及中文的知识、掌故、字词来源、成语故事、辨析错字、诗文鉴赏、翻译趣谈……等诸多方面。本书在北京出版时，每本《字海拾趣》书名旁，都以副题的方式，指明了该册重点内容。例如，第一册副题是“成语与掌故”；第二册副题是“追根与辨析”；第三册副题是“咬字与解语”；第四册副题是“匡误与考证”……

记忆中，从孩提时开始识字起，最风趣的老师教我的知识记得最牢，才学丰厚又善旁征博引的师长最能诱使我兴趣盎然学不思倦，深入浅出的教导最易令学子融会贯通，幽默诙谐的批评能帮助后进改正错处迅速彻底……于是，我写《字海拾趣》力图以风趣的笔调，深入浅出地讲述中文字词知识；也尽量广博地涉猎古今中外文学范畴，植根于香港本地和中国文化的广袤沃土，为提高中文水平的工作做些许努力。中文确实博大精深，当然，学好中文也确实有相当难度，古人都曾慨叹“人

生识字忧患始”呢！不过，如果对字词的妙趣多加揣摩，或许大家会对字的看法有意想不到的新升华！笔者希望《字海拾趣》对读者这方面的兴趣提升能略尽绵薄之力。如果这套小书对喜好中文的读者有些微帮助，余愿足矣。

回首往事，我在北方求学之时，有幸聆听过语言大师老舍先生授课，先父惠孝同先生是书画大师和国学名家，曾授我家学，小中大学诸多导师为我启蒙，并扶我在文学路上试步；环顾当前，香港和内地不少专家学者同我交流的一言一谈，常使我茅塞顿开……这些良师益友的珠玑词语、妙句箴言也渗透在我的小文之中，这是在《字海拾趣》面世时，应饮水思源必须提及的。

《字海拾趣》在香港报纸专栏逐篇刊出时，以及它在港京两地出版后，蒙读者厚爱，不少素不相识的朋友写信赞扬、鼓励或提出改进意见，我借此机会向所有读者朋友深表谢忱！笔者岳父，曾师承康有为先生的戈幼农先生不仅支持和提携我的写作，还亲自为《字海拾趣》题写书名，在此谨作鸣谢！

《字海拾趣》的出版，是希望在浩瀚的字海中，拣拾些趣味贝壳以飨读者。如今编辑成书，则愧感不足，只好陆续出版新作再做补充。如蒙读者不吝赐教，指出错漏偏颇和给予宝贵意见，我当感激不尽！

惠伊深

2002年7月于香港

目录

第一部分 妙语荟萃

一 妙语选集

- | | |
|-----------|--------------|
| 季常癖 (3) | 红得发紫 (16) |
| 变色龙 (4) | 用数字贬斥 (17) |
| 鬼推磨 (5) | 弩马恋栈豆 (18) |
| 姗姗来迟 (6) | 三个臭皮匠 (19) |
| 上下九流 (7) | 小巫见大巫 (20) |
| 婆婆妈妈 (8) | 迅雷不及掩耳 (21) |
| 灭门九族 (9) | 太岁头上动土 (22) |
| 吊儿郎当 (10) | 今朝有酒今朝醉 (23) |
| 结发夫妻 (11) | 洪洞县里没好人 (24) |
| 红杏出墙 (12) | 三千里江山 (25) |
| 九五之尊 (13) | 丽达生蛋 (26) |
| 鸣锣开道 (14) | 特洛伊木马 (27) |
| 笨鸟先飞 (15) | |

二 成语今解

- | | |
|-----------|-----------|
| 振聋发聩 (31) | 汗马功劳 (36) |
| 洛阳纸贵 (32) | 坐怀不乱 (37) |
| 七情六欲 (33) | 一日三秋 (38) |
| 三长两短 (34) | 判若云泥 (39) |
| 得心应手 (35) | 物极必反 (40) |

安步当车 (41)
无妄之灾 (42)
决一雌雄 (43)

东食西宿 (44)
谈虎色变 (45)

三 俗语新知

丁克 (49)
粮票 (50)
接轨 (51)
走穴 (52)
下海 (53)
傻眼 (54)
胴体 (55)
瓜菜代 (56)
掉链子 (57)
乌纱帽 (58)

政治面目 (59)
假日经济 (60)
“吧”和“的” (61)
“吧”趣 (62)
“下课”新解 (63)
“老外”趣无穷 (64)
“海派”即新潮 (65)
“死党”和“铁磁” (66)
“鬼佬”和“鬼话” (67)

四 趣味方言

耗子 (71)
疙瘩 (72)
何谓“瘪三” (73)
“了吧唧” (74)

犄角旮旯 (75)
普通话的“包” (76)
老北京忌“蛋” (77)
传神之“焗” (78)

五 外来语析

外来语析 (81)
特别的外来语 (82)
洋泾浜英文 (83)
做骚 (84)
冰淇淋 (85)
燕梳·保险 (86)

刺身 (87)
留学生 (88)
荷兰水 (89)
谈谈街名用字 (90)
粤式外来语北上 (91)

第二部分 字里乾坤

一 文化趣话

- | | |
|-------------|---------------------|
| 手杖 (95) | 话剧的摇篮 (116) |
| 围棋 (96) | 诞婴趣俗 (117) |
| 象棋 (97) | 婚姻趣 (118) |
| 石油 (98) | 婚姻和政治 (119) |
| 轿车 (99) | 合鳃 (120) |
| 官房 (100) | 古代同性恋 (121) |
| 丞相 (101) | 昔日变态美 (122) |
| 长明灯 (102) | 娼妓的演变(一) (123) |
| 泥人张 (103) | 娼妓的演变(二) (124) |
| 将军造毛笔 (104) | 春联杂谈 (125) |
| 徽墨追源 (105) | 冬大过年 (126) |
| 商标杂谈 (106) | 消寒图 (127) |
| 壁虎·守宫 (107) | 二十四节气 (128) |
| 马褂和旗袍 (108) | 芭蕾舞 (129) |
| 喇嘛和活佛 (109) | “橄榄球” (130) |
| 镇物 (110) | 马拉松 (131) |
| 神风 (111) | 奥运会会歌 (132) |
| 梨园 (112) | 奥运会奖章 (133) |
| 磕头 (113) | 断头台发明家 (134) |
| 春秋 (114) | 自来水笔一段古 (135) |
| 蚕的传说 (115) | Hollywood 的传奇 (136) |

二 饮食物语

- | | |
|-----------|------------|
| 烧卖 (139) | 大闸蟹 (142) |
| 川贝 (140) | 水果名趣 (143) |
| 茅台酒 (141) | 花生名趣 (144) |

大蒜的渊源 (145)

面包趣史 (146)

波尔多液 (147)

咖啡馆的贡献 (148)

三 数字联想

混乱的数字 (151)

年龄的数字 (152)

七七八八 (153)

买五送一 (154)

大千世界 (155)

波音飞机代号 (156)

洋人忌 13 (157)

四 城市故事

卢沟桥 (161)

长安街 (162)

上海滩 (163)

洛阳 (164)

沈阳·奉天 (165)

北京的门 (166)

鬼门关在哪儿 (167)

万年吉地十三陵 (168)

庞贝古城 (169)

白令海峡之名 (170)

五 伟人传奇

祝融 (173)

麻姑 (174)

徐福 (175)

关帝 (176)

王羲之的戒珠寺 (177)

马三保 (178)

郑和名垂青史 (179)

历史上的香妃 (180)

赛金花 (181)

康有为趣诗 (182)

撒尿建奇功 (183)

第一部分

妙语荟萃



妙语选集

季常癖

新闻报道一位“怕老婆”的男子涉嫌某宗案件说：“……据悉男户主有季常癖，甚怕家中的河东狮。”为何凶悍的妻子常被指为“河东狮”呢？而其丈夫又被指为患有“季常癖”呢？

人们都知道成语“河东狮吼”，大家以其形容凶悍的妻子大发雌威，犹如河东的狮子发狂吼叫，所以那些常发脾气，喜大声叫骂的女人（多指已婚者），又被人称作“河东狮”了。据说古代那最凶的女人住河东，吼声远近闻名！

这个成语来自宋代的一则故事。有位叫陈慥的人，字季常，自称龙邱先生。他喜欢研究佛学，所以，人们又称他为龙邱居士。他的妻子柳氏，是个动不动就发火的女人，凶悍无比的泼妇。一次，苏东坡探望龙邱居士（即季常），未到门前已经听到季常妻子声嘶力竭的吼叫了。苏东坡打趣作诗云：“龙邱居士亦可怜，谈空说法夜不眠，忽闻河东狮子吼，拄杖落手心茫然。”季常妻是河东人，“谈空说法”的佛经描述过狮子的凶猛威严，苏东坡将季常妻戏谑为“河东狮”，她一吼，吓得季常把手杖也扔在地上了！“季常癖”非癖属病，指“怕老婆”的窝囊丈夫呢！

变色龙

“变色龙”是蜥蜴类爬虫小动物，躯干稍扁，皮面粗糙，四肢略长，行动缓慢，舌头长而灵活，常伏在暗处以舌捕食其他昆虫。它的皮下有多种色素块，能随时根据不同光线或环境，改变表皮颜色以保护自身安全。

于是人们常以“变色龙”比喻善变、随时伪装自己的投机者，生动而形象。此喻产生于上世纪，多种语言都用它谐谑逢迎投机、看风使舵之人。

创造这个比喻的文学巨匠是俄国文豪契诃夫。他在小说《变色龙》中，描写了一位态度变来变去的警官——奥楚蔑洛夫的故事。警官逢迎拍马的本性，使他表演了瞬间多次一百八十度大转弯的滑稽变色丑剧。我略述故事梗概：

警官奥楚蔑洛夫例行巡查时，碰到被狗咬伤手指的首饰匠，警官大骂那条野狗，还决定要追查狗主人，严惩不管教恶狗的家伙！有人说此狗像将军家的，警官立时变了脸，把被咬者骂了一顿。另一警察说将军家没这种狗时，警官又改了口气，再次痛骂恶狗。将军的厨师看了狗说，这是将军哥哥的狗，变色龙警官又改变了颜面……

鬼推磨

现在常说“有钱能使鬼推磨”，意思当然是说金钱万能，只要有钱，什么事都能办到，即使是让鬼给你推磨干活儿都行呢！这是个用无法想像的事来比喻反衬有钱即有了一切。

其实，中文的“鬼推磨”原来并非此意，是说想方设法，哪怕出怪点子混饭吃的意思。它来自唐代《幽闲鼓吹》一书的一个鬼故事。大意是说，有个新鬼非常瘦弱，皮包着骨头，好像连衣服也撑不起来了，走路也上气不接下气的。这瘦鬼忽然碰到一个肥鬼，吃得肥头大耳，身体非常健壮。瘦鬼非常羡慕肥鬼的健硕身材，疲惫不堪地走过去对肥鬼说：“请教一下，你为何如此身强体壮？”

肥鬼一看，这瘦鬼肯定是新来到阴曹地府的无力无能弱鬼，告诉他说：“这没什么特别的，你只要能到人间去作祟捣乱，要不弄得他们门窗乱响，要不你就把他们的家具桌椅弄得乱转，把他们吓个半死，他们肯定给你上香烧纸，磕头上供，把最好的鸡鸭鱼肉、零食水果乖乖地送给你吃。你去试试吧，也没什么了不起呀！”

瘦鬼很受启发，钻到人间设法捣乱。他跑到一家的磨房去，把没牲口的空石磨推得乱转，但是却没人发现，没人听到，当然更没人给瘦鬼上供送吃的了。

瘦鬼非常失望，觉得上了当。“鬼推磨”原意是“作怪觅食”，后演变成钱可通神的新意了。

姗姗来迟

形容某人迟到，略作文辞修饰常斯文地说他“姗姗来迟”。“来迟”易解，“姗姗”何意呢？看辞典注释，“形容走路缓慢从容的样子”，辞典仍没说明何来“姗姗”。

此语来自《汉书·外戚传》，原句是“何姗姗其来迟”，说的是汉武帝非常宠爱的美人儿李夫人，所以用了女字偏旁的“姗姗”，形容她美丽轻盈且从容缓慢的步履。

美人儿李夫人本来是一位歌伎，容貌堪称国色，歌声可比百灵，舞姿诱人痴迷。汉武帝于是对她宠爱倾倒，须臾不能离开。红颜薄命，李夫人年纪轻轻却得了无法医治的怪病，卧床不起；汉武帝常去探望，她怕自己病容难看，始终以棉被蒙头，不肯让皇帝再多看她一眼，含羞死去了。武帝郁闷不快，日日想念那倾城倾国的美人儿。

有位叫少翁的方士，听说皇帝思念李夫人成病，自荐有招魂之术，可为皇帝把李夫人的魂魄招来，以解武帝思恋。皇上大喜，命他即刻招魂。少翁于是点香燃烛，请武帝坐在纱帷帐中，不久，皇上真的看见了隐约迷蒙的美女李夫人，或坐或缓步走，他大喊道：“何姗姗其来迟！”意思是为什么你婀娜地缓慢移步，迟迟不来我身边啊！

上下九流

何谓“上九流”和“下九流”？

追溯来源，这里所指的“上下九流”原来与“三教九流”一语相关。

中国的“三教九流”一语，本来是极其高雅的说法，指儒、佛、道“三教”（儒家儒学本非宗教，但自古宗教是个神圣而高尚的概念，汉代时始，儒学者认为孔夫子的儒学应抬高到宗教地位，故同佛、道并称三教了）；“九流”最早见于《汉书·艺文志》，指春秋战国时的儒家、墨家、道家、名家、法家、杂家、农家、阴阳家、纵横家几种不同学术流派。

上述的“三教九流”的“九流”当然是旧时十分高尚的社会上等品流，因此，后来也有人称其为“上九流”。此称谓并非来自名人或经典文献的论述，所以字典词书中不一定收录。人们认知的“三教九流”不断演变，它渐渐从褒奖上等品流竟变成了贬斥之语，“三教九流”成了泛指江湖上从事各类行当的称呼，近代更常用于称谓低下品流行当复杂之人。为区分原来高品位的“上九流”，此类人被俗称“下九流”了。

换言之，“三教九流”由古代褒义变为今日贬义，人常以“上下九流”来做区分。